

## Arabische taalverwerving: Media en Egyptisch III (A005479)

**Cursusomvang** (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

**Studiepunten 9.0**

**Studietijd 270 u**

### Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1)

Arabisch

Gent

zelfstandig werk

### Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Franke, Lisa

LW21

Verantwoordelijk lesgever

Khoury, George

LW21

Medewerker

Termonia, Maya

LW21

Medewerker

### Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

stptn

aanbodsessie

[Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen \(afstudeerrichting Arabistiek en islamkunde\)](#)

9

A

[Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen](#)

9

A

### Trefwoorden

Taalverwerving (Arabisch), Arabische Media, Media Arabisch, MSA (Modern Standaard Arabisch), EA (Egyptisch Arabisch), politiek, Midden-Oosten

### Situering

Deze uitdiepende cursus sluit aan op Arabische Taalverwerving II. Hij slaat de brug met Politiek van het Hedendaagse Midden-Oosten. Deze cursus heeft als doel de verwerving van Arabische lees-, schrijf- en luistervaardigheden in meer complexe Media-contexten te vervolmaken. In Egyptisch Arabisch staat de verwerving van spreek- en luistervaardigheden binnen aan (politieke) actualiteit en media gerelateerde contexten centraal.

### Inhoud

Deze cursus bestaat uit twee componenten: Media en Egyptisch

- In de component Media volgt de student onder begeleiding de Arabischstalige media op de voet. Contextualisering en discours analyse van de geschreven en gesproken (politieke) media-berichtgeving staan centraal. Er wordt ook aandacht gegeven aan het zelf produceren van geschreven verslagen en rapporten in MSA.
- In de component Egyptisch Arabisch ligt de nadruk op het verder inoefenen en consolideren van de spreek- en luistervaardigheid. Dit gebeurt in functie van de onderwerpen en contexten die in de component Media aan bod komen.

### Begincompetenties

Arabische Taalverwerving: Media en Egyptisch II met succes hebben gevolgd of de daarin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.

### Eindcompetenties

- 1 De student kent op productieve wijze de meest voorkomende uitdrukkingen en woordenschat uit de Arabische media taal.
- 2 De student herkent actief de de (politieke) context waarin Arabische kranten en nieuwssites opereren.
- 3 De student haalt op doelgerichte wijze de essentie uit een Arabisch geschreven bericht, met nadruk op nieuwsberichten.
- 4 De student begrijpt gesproken Arabische nieuwsboodschappen en aankondigingen.
- 5 De student vindt ruime informatie terug in Arabische nieuwsberichten (geschreven en gesproken).
- 6 De student neemt onvoorbereid deel aan Egyptisch-Arabisch gesprekken over onderwerpen die betrekking hebben op de (politieke) actualiteit.
- 7 De student schrijft een Arabisch bericht om een analyse en/of mening te communiceren.

(Goedgekeurd)

### **Creditcontractvoorwaarde**

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

### **Examencontractvoorwaarde**

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via examencontract is open

### **Didactische werkvormen**

Zelfstandig werk

### **Toelichtingen bij de didactische werkvormen**

Integratieseminar: tijdens de lessen staan opdrachten ivm. authentieke berichten, teksten en contexten centraal, die door de student worden voorbereid. Hierbij wordt aandacht besteed aan de vier vaardigheden (spreken, luisteren, lezen, schrijven). De componenten Egyptisch (gesproken) en Media (geschreven) vloeien daarbij op natuurlijke wijze door elkaar. Zelfstandig werk: lees- en/of schrijfp opdrachten.

### **Leermateriaal**

- El Mustapha Lahlali, *Advanced Media Arabic* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2012).
- Kendall, E., *Media Arabic*, Second Edition. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2012.
- Louis, S., *Kallimni 'Arabi: an Intermediate Course in Spoken Egyptian Arabic*. Cairo: American University Cairo Press, 2007

### **Referenties**

- Elgibali, A., N. Korica, *Media Arabic. A Coursebook for Reading Arabic News* (Cairo: AUC Press, 2014)
- Kendall, E., *The Top 1,300 Words for Understanding Media Arabic* (Georgetown: Georgetown University Press, 2012)
- Laurens, H. *Paix et guerre au Moyen-Orient: l'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours* (Paris: A. Colin, 2005)
- Lahlali, E. M., *Contemporary Arab broadcast media* (Edinburgh: EUP, 2011)
- Mellor, N., *Arab media: globalization and emerging media industries* (Cambridge: Polity, 2011)
- Rugh, W.A., *Arab mass media: newspapers, radio, and television in Arab politics* (Westport: Praeger, 2004)
- Schulz, E., *A Student Grammar of Modern Standard Arabic* (Cambridge: Cambridge University Press, 2008)
- Wehr, H., *Arabic-English Dictionary, Fourth Edition*.
- Zweiri, M., E.C. Murphy, *The new Arab media: technology, image and perception* (Reading: Ithaca Press, 2011)

### **Vakinhoudelijke studiebegeleiding**

Testen tijdens het semester; interactieve lesvormen, waarin actieve bijdragen van studenten noodzakelijk zijn en waarin ze worden aangemoedigd vragen te stellen. Ufora. Feedback na examens.

### **Evaluatiemomenten**

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode**

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode**

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

### **Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie**

Participatie

### **Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie**

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

### **Toelichtingen bij de evaluatievormen**

Het schriftelijk en mondeling examen gaan over de hele cursus en over examen op het eind van de semester. Het schriftelijk gedeelte beoordeelt het verwerven van schrijf-, lees- en luistervaardigheden in Media Arabisch en het kunnen begrijpen van wetenschappelijke teksten die de nodige sleutels bieden tot het analyseren van de context van media productie. Het mondeling gedeelte beoordeelt de verwerving van luister- en spreekvaardigheden in Egyptisch Arabisch en het mondeling kunnen presenteren van elementen die de contextualisering van media debatten toelaten.

Participatie: actieve deelname tijdens de les en het tijdig maken van opdrachten en taken.

### **Eindscoreberekening**

Lezen, luisteren en contextualiseren van Media Arabisch: 70%

Egyptisch Arabisch: 30%

Voor beide componenten Media Arabisch en EA geldt de aan vaardigheden verbonden opdeling van periodegebonden evaluatie en niet-periodegebonden evaluatie (d.i. op basis van actieve deelname in de les en tussentijdse taken en testen). Om te slagen voor het opleidingsonderdeel moet het eindcijfer minstens 10/20 zijn en moet voor alle vaardigheden die geëvalueerd worden voor elk van de onderdelen minstens het equivalent van 10/20 worden behaald. Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer vaardigheden voor elk van de onderdelen of wanneer men minder dan 10/20 heeft voor één van de geëvalueerde vaardigheden voor elk van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel ('vak'). Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-delibereerbare cijfer (7/20). Indien men bij een eerste examenkans slaagt voor een vaardigheid, dient deze vaardigheid niet hernomen te worden bij de tweede examenkans. De student heeft evenwel steeds het recht om toch de volledige tweede examenkans te benutten indien hij/zij nog niet slaagt voor het volledige opleidingsonderdeel. Het laatst behaalde examencijfer telt bij de berekening van het eindresultaat.

### **Faciliteiten voor werkstudenten**

1. Aanwezigheid in de lessen is verplicht
2. Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip.
3. Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens kantooruren

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>